

關於銅奔馬的爭論

一九九九年十月，在中國甘肅武威縣漢墓中，發現了一尊銅奔馬，這尊銅奔馬，是漢代銅奔馬中，唯一的一尊，它不僅是漢代銅奔馬中，唯一的一尊，也是中國古代銅奔馬中，唯一的一尊。這尊銅奔馬，是漢代銅奔馬中，唯一的一尊，也是中國古代銅奔馬中，唯一的一尊。這尊銅奔馬，是漢代銅奔馬中，唯一的一尊，也是中國古代銅奔馬中，唯一的一尊。



銅奔馬，是漢代銅奔馬中，唯一的一尊，也是中國古代銅奔馬中，唯一的一尊。這尊銅奔馬，是漢代銅奔馬中，唯一的一尊，也是中國古代銅奔馬中，唯一的一尊。這尊銅奔馬，是漢代銅奔馬中，唯一的一尊，也是中國古代銅奔馬中，唯一的一尊。這尊銅奔馬，是漢代銅奔馬中，唯一的一尊，也是中國古代銅奔馬中，唯一的一尊。

晉代煉丹大師葛洪



葛洪，字稚川，自號抱朴子，東晉著名道士、煉丹家。他不僅是晉代煉丹大師，也是中國古代煉丹大師中，唯一的一尊。這尊葛洪，是晉代煉丹大師中，唯一的一尊，也是中國古代煉丹大師中，唯一的一尊。這尊葛洪，是晉代煉丹大師中，唯一的一尊，也是中國古代煉丹大師中，唯一的一尊。

編竹陽東的振大盛名

陽東，是廣東省陽江縣的一個鎮，它不僅是陽江縣的一個鎮，也是廣東省陽江縣中，唯一的一尊。這尊陽東，是陽江縣中，唯一的一尊，也是廣東省陽江縣中，唯一的一尊。這尊陽東，是陽江縣中，唯一的一尊，也是廣東省陽江縣中，唯一的一尊。

北京著名工藝品景泰藍

景泰藍，是中國著名的工藝品，它不僅是中國著名的工藝品，也是中國古代工藝品中，唯一的一尊。這尊景泰藍，是中國古代工藝品中，唯一的一尊，也是中國著名工藝品中，唯一的一尊。這尊景泰藍，是中國著名工藝品中，唯一的一尊，也是中國古代工藝品中，唯一的一尊。

邵大亨與紫砂茶壺

邵大亨，是清代著名的紫砂壺大師，他不僅是清代著名的紫砂壺大師，也是中國古代紫砂壺大師中，唯一的一尊。這尊邵大亨，是中國古代紫砂壺大師中，唯一的一尊，也是清代著名的紫砂壺大師中，唯一的一尊。這尊邵大亨，是清代著名的紫砂壺大師中，唯一的一尊，也是中國古代紫砂壺大師中，唯一的一尊。

精美印刷有限公司 G.M. PRINTING LTD.

凡惠顧小號一九八七年度月曆，為貴公司省錢、省力、省時間。賓客滿意皆大歡喜。本公司開始接受一九八七年度月曆訂單。為酬謝顧客多年惠顧全部月曆，以去年舊價供應外，特作如下優待：★凡在七月卅日前訂貨，按原價九五折特惠優待。★凡在八月卅日前訂貨，按原價九八折特惠優待。九月卅日截稿，逾期欠奉。信譽保證，十二月五日前交貨。



加拿大永康人壽保險公司
The Citadell Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理
伍偉權

SHALDON HOTEL LTD.
喜市頓大旅店
52 E. HASTINGS STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1N1
689-1293
一、日、清、全、迎、
律、宿、潔、新、接、
歡、費、高、裝、博、
迎、理、雅、修、覽

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接洽送托兒童。地址：530 Hastings Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五-一四一五

熱到爆炸?
冷氣歐洲車，舒服易學。一課 \$23，兩課 \$33

通達駕駛學校
T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6-246 EAST BROADWAY
(BROADWAY & KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C.
電話：433-7214
251-5015
PAGE: 680-3996
自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全八鐘 \$144元
歡迎補鐘

卑詩駕駛學院
B.C. DRIVING ACADEMY
地址：4-224 號百老匯東街 電話：873-0102
中、英、法、越、華語教授
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 144元八小時
教師：馮尚榮 8790319 校長：曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

新法駕駛學校
NEW METHOD DRIVING SCHOOL
首席導師關秉信
預約電話：644-0446 (粵、粵、粵)

莊士頓駕駛學校
Johnston's
6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
電話：324 7025
晚間：327 8471
※特別課程適合中學生
※特設 12 小時室內外駕駛班
全部收費 \$175 元
※特別筆試班，保證快速，通過筆試。

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近 57 街
PHONE: 唐達良 433-2888
王太 325-7965
經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照，經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當 價錢公道
營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時 (週六電話預約)
週六上午九時至下午四時

香港駕駛學校
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利街 5869 號
電話：321-3722
考專免收經師全
取人費費驗質程
筆指接公豐優良
試導送平豐良
校長：方勵強夫人 電話：321-3722
298-4623

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全 130 元，並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

萬國駕駛學校
地址：206 東六街及福街 223 室
電話：327-9174
872-0058
校長：楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全準收費最平 效果保證最好

宇宙駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話：8742524 4379617
全 108 元

高級駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試 全 130 元
學自動級機波車
吳志強 872-8717

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
254 8454 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞
並指導筆試 全 130 元
教師：黎美英 MAY LAI
教師：楊少棠 SHAO TANG YANG

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
電話：253 6888 253 1333
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
唐人學及 P.N.E. 8 小時 139 元
並設中英文筆試班
聘請男女教師師傳多名。
地址：823 號士東街及 HAWK (近唐人街)

音佳娘新
周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

我，不要逼你姊姊出於想。」卓天田又說：「如果你不聽我說，你就跟我在一起，我可以先向你要個保證，不然我就跟你離。」但婉臉上的神情似乎沒有那麼忿怒的樣子了。

衛印如何，母親就笑道：

到那時送他回來。請到晚膳席上，張永祥不會起哄，趙慶雲帶有些不高興，「叔叔」一聲不響心呢。

明天午膳時，女兒有些忍不住，即問母親：「叔叔」對王太太的印象如何？母親就笑道：

他們還是軍軍的密客。這些人，便是居中的第二、三層人士，也是居民中的大多數。我此是其中之一。

因此，我認為「軍軍」雖然並不加價，真是好呀，值得我們大眾為之歡喜者也。

(六)連姓——上古陸終第三子惠通之後，或曰齊大夫妻婚後，見氏族大全（記載略）。（豐縣，新八九九七）

姓氏譜

「冰霜漸冷兮苦寒，猶與嚴冬守不能寒。草母別時的傷心淚裏。」去別鄉山歸別子，思日兮行路難，朝見晨風盼寄海濱。」追尋故鄉幾夢入人心！（林獻仙詩句）她的遭遇可謂悲美絕倫！」

「六拍芳容欲斷腸！」

這胡在胡的，的確是中國古代文學經典之作！但是，却有多個人懷疑這不是完全出於「文姬歸漢」的故事。本身就是「一首哀怨的詩篇，我們在讀到了千古不變的事跡時，自然有一種特別深刻的感受了」（曹景石，新八九九七）

意主打上身「生先視電」在將角一布呂

手人增展發綫三集劇
巢回繼相將人舊視亞

只是生放一年罷了！自己既未盡全力，當然沒有任何成績，想再繼續工作一年，把時間白白浪費了，很是可惜！所以，在未來的新劇中，能夠全心全意投入工作，希望能拍一套當代實業劇，能有一定的收視率，然後再往台灣等地方擴展，那時便得如此市價！

簽約後，便即參加了亞視的「套新劇集」，是由梅小青監製，集時數，區凱齡、劉志豪、潘志文等，我的片集是初步計劃「名流」，性格很倔強，現在記得小時候曾經看過，既然談到生活，不能不提及，我記得拍戲時談話滿足了，真是高興！十分喜歡這個角色，很有新鮮感，所以我一定會盡力做好，希望到時會成為好看了，而我也將會同時搬屋，以幾天時間開戲了，要盡量利用這幾天空閒來收拾整理東西，要不然，開戲便忙個不停了，沒有時間多餘便可麻煩了。

這次我非要把角色演好不可，走着瞧吧！

● 葉玉卿 ●

「小天地」

喻可欣不堪回首一段情

的痛苦，她口口聲聲不想再提，只是一味說：「什麼都不知道了，全部都要忘記。」
幾經追問下，喻欣拍桌哀求何說：香港是她的傷心處，對香港又愛又恨，對失去去的愛情，心裏好恨就是了。
三年，喻欣拍桌哀求何說：當初愛得痛苦，當時很多風言風語說她和華仔在一起是借他作宣傳，為了風言風語說她一承受和面下，可見她是愛得有了恨就是了。
喻欣一承受和面下，可見她是愛得有了恨就是了。



的分配。在這種情況下，〈大眾電影〉銷路好的歌版，不能下跌。

不過，有些刊物却是混水摸魚的出版。雖然稱「偷竊」一時，但很快便遭到報社刊例的制裁。例如最近一本名叫〈中外電影史料〉的刊物，是利用北京某出版社的一書稿（並非手稿）在探出出版，而該書刊例並不計頭面人物作顧問之類，名列其中。一位著名導演及女製片人的名字，本港一出版界名流及女製片人的名字，也名列其中，但出版只有一個月，便被有關部門下令禁止出版，原因是該刊有關於版權上未領手續。

這類有類在其它一些地方也存在，只是各地各行有開闢「出版規則」程度及利益不同而已，但必須去養存良，才是健康的良性競爭。

商業貸款 · 退休計劃 · 房屋按揭 · 旅行支票 · 儲蓄計劃 · 美金戶口 · 定活存款 · 利息優厚 · 商業貸款



YORKSHIRE TRUST COMPANY

億兆信託銀業



- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前為五厘二五 耆英戶口五厘七五
- 存款額多於三千元者，利息目前為六厘七五
- 支票提款手續費全免
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單
- 購買旅行支票免收手續費

50歲以上
耆英儲蓄
特惠利息

耆英戶口七厘二五

· 利率如有轉變

· 恕不預先通知

服務時間：

星期一至四：上午十時至下午五時

星期 五：上午十時至下午六時

星期 六：上午十時至下午二時

華埠分行：經理張鑑釗

電話：685-3935

130 E. Pender St.,

華埠片打東街130號

旅行支票 · 房屋按揭 · 退休計劃 · 商業貸款 · 國外匯款 · 商業貸款 · 利息優厚 · 定活存款 · 美金戶口

金真攝影院
TRUE COLOR PHOTO STUDIO
 4247 East Hastings Street
 Burnaby, B.C. V5C 2J5
294-1555

世博會期間大減價

家庭相 包影 8 X10 \$9.99

影樓結婚相 全套
 (原價\$99) \$49.99

護照相 彩色 \$4.99

HAIDA THEATRE
 3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 熟1熟1熟1
性感●香豔
●新潮●刺激●

加拿大首創情侶座乾乾淨淨的戲院
 每星期有新戲放映

驚喜：兩部電影全部與性愛有關性感的電影
 觀看完全無須遮擋 WITH SEX
 夫婦九元 老人二元五角
 L.D.B. At 9:30pm
 免費咖啡贈送客

 IATA Since 1949	黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H.WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381																	
  	公証人黃立鈺專辦 文件認證 誓詞 產業契據 護照簽證 授權文件 遺囑 代售各大航空公司機票 特價香港移民各國機票 代訂各國旅行團汽車酒店 <table border="0" style="width: 100%;"> <tbody> <tr> <td>三藩市來回機票酒店2晚</td> <td>\$255</td> <td>B.A.N愛民頓6日遊</td> <td>\$335</td> </tr> <tr> <td>迪士尼樂園三藩市10日遊</td> <td>\$485</td> <td>卑詩省沿岸火車遊航精華遊</td> <td>\$48</td> </tr> <tr> <td>夏威夷來回機票酒店7晚</td> <td>\$489</td> <td>溫哥華香港來回機票酒店4晚</td> <td>\$1068</td> </tr> <tr> <td>"LOVE BOAT"溫哥華三藩市2晚遊</td> <td>\$579</td> <td>聖地牙哥羅省迪士尼樂園4日遊</td> <td>\$343</td> </tr> </tbody> </table>		三藩市來回機票酒店2晚	\$255	B.A.N愛民頓6日遊	\$335	迪士尼樂園三藩市10日遊	\$485	卑詩省沿岸火車遊航精華遊	\$48	夏威夷來回機票酒店7晚	\$489	溫哥華香港來回機票酒店4晚	\$1068	"LOVE BOAT"溫哥華三藩市2晚遊	\$579	聖地牙哥羅省迪士尼樂園4日遊	\$343
三藩市來回機票酒店2晚	\$255	B.A.N愛民頓6日遊	\$335															
迪士尼樂園三藩市10日遊	\$485	卑詩省沿岸火車遊航精華遊	\$48															
夏威夷來回機票酒店7晚	\$489	溫哥華香港來回機票酒店4晚	\$1068															
"LOVE BOAT"溫哥華三藩市2晚遊	\$579	聖地牙哥羅省迪士尼樂園4日遊	\$343															



Maneaters
They don't
eat people.
They eat
each other.



Freaky Friday
It's not
just a
movie.
It's a
miracle.

Clayton
Clayton
Clayton
Clayton
Clayton
Clayton

太平洋旅行社

片打東街七十一號

T. P. Y. Travel Service

71 Pender Street East
Vancouver E.B. C.
V6A 1S9

PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

各地旅館，快捷妥當。

公司，火車客票，代訂

代理各大航空公司，船

歡迎光臨詢問

CPA Air

CATHAY PACIFIC

The Sino Group Ltd.

安捷服務 寰球旅行
Suite 1.10 E Pender
856 7888



輕歌喚早晨旅遊公司

(台灣天祥旅行社協辦)

字信
Regency Travel
873-8411 協辦

馬尼拉
新 主

Fresh Air Tour

日本計1.0A. 國際旅行社企畫
(台灣天祥旅行社協辦)

康埠東士定東街一三八號 電話: 669.5140
681-6756 681-9727

EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T6

代辦各種旅遊簽證。代售旅遊保險。TEL: 40-50748

五週年紀念特價酬賓

★日本東京三日兩晚，台灣環島七日六晚，香港兩日一晚，搶一天遊

★暢遊東京台北、台中、台南、台東、高雄、香港等各地名勝

特價只收一千五百八十八元

出發日期：七月廿六日、九月六日

★中國一拾五天逍遙遊

暢遊：廣州、北京、上海、杭州、桂林

特價全程費用只收二千三百七十八元

日期：* 每月均有團出發 *

★日本東京、台灣、中國 香港及廣州
香港及台北、台中、台南、台東、花蓮、高雄、香港、廣州

暢遊東京台北、台中、台南、台東、花蓮、高雄、香港、廣州

只收二千八百八十八元

日期：每月均有團出發 *

★迪士尼樂園、三藩市、李維、拉斯維加斯、墨西哥邊境 十日遊

日期：* 每日均有團出發 *

費用：特價由三百五十五元至五百一十八元止

★亞省、卑詩省內陸六天遊 惠賜查詢請電：(604) 271-1111, 謝曉玲小姐或 (604) 271-1112, 謝曉玲小姐

費用：特價由一百二十八元起至一百二十八元止

出發日期：* 每月均有團出發 *

★域多利一日遊

特價全程費用只收廿八元

日期：* 每日均有團出發 *

★星、馬、泰三大國香港，搶二天遊。

暢遊星、馬、泰、香港、各地名勝。

特價只收一千八百八十八元。

出發日期：六月廿八日、八月九日。

★亞省愛明頓飛機三天遊 坐位有限，先到先得

暢遊世界最大愛明頓購物中心及愛明頓有名勝

費用：特價只收一百八十八元

日期：逢星期六均有團出發，還贈送價值七十五元贈券

廊知趣 廊知趣

預測蚊咬

美國印第安納州一位民衆生物學教授研究出一種非常特別的預測辦法，究竟牠能預測什麼呢？或許大家也應該懷疑它是否有效，因為牠正確預測到的是：這個人有辦法預測一個人在「日裏會被蚊子叮多少口」。

至於接受了心臟移植手術後，唐娜的康復情況又如何呢？她的母親說：「看來，要完全康復的路程，還差一大段艱辛的路程，差不多每個人都會有各種不同的問題出現。不像一般去唐娜的身體不會抗拒皮膚的一些反應，她須要服食一些昂貴的藥物，亦要做每星期回醫院一次作何

恩德我一生都會內，曾多次去皮諾斯劃了一個新落成公園於該處之名來命名。

曼妮派她在丹麥的

還記得大約半年前，美國發生的一宗感人事件嗎？一個十四歲的女孩子，全盤一個男同學在病死前決定的死後移植出他的心臟，移植在他的體內，才得以生存下去。事隔數月，究竟女孩的情況怎樣？人們不單關心她的健康狀況，還想知道這件對她心理上的影響。

正在康復中的唐靜生說：

「醫生告訴我們，抗拒問題時將會出現，我們要有所準備。一唐的母親對兒生說：『你現在就是算小如不攔住手指，也會引來極大的擔憂，』」

唐靜生說：

「我當時正安安全全地帶一個戶外工作時突然起見無線電通訊器，以便隨時與史泰龍見面。」

史泰龍願出愛妻與前史泰龍的太太碧姬·希里芬龍能運用金錢的權力，把她和前任丈夫所生的兩歲女兒，和利安買回來，兒女，現在兩者間還未結婚，史泰龍已付出一百萬美元。

[illegible]

希特勒來到一個精神病院探望。他問一個病人：「是否知道他是誰？」病人答道：「是誰？」希特勒大聲宣佈：「於此，我是阿道夫。」希特勒：「你們的領袖希特勒，你們的領袖希特勒！」

（子版自譯）

海譯報

花邊新聞

膽大！

爬世界最高的塔

古溫今次是從大鏡、和級盆也放棄。

溫最遲會做爬牆老鼠，因大鏡奔去千九八一年時，大鏡奔批准的情況下，用加哥萬一千四百五十四呎，爬上多倫多那座全世界國家塔的外牆上，以創世界紀錄。

他們準備，他更充滿了，相信問題只在速度的，

頂，丹古的雙相繼，時一千九百一十五呎的，時零一十九分，

行檢查，令她要長期，每周缺課一天。最近，她還試感到不適，

（是移植時曾被抗拒，產生的問題，而要留醫十天，是她自願，移植手術出院後，住



手攀上這座塔，連軸不用時，真的被嚇了。出於不獲批准至半途而廢，法惟有是連續爬兩次，高度，一共用了三小時，信心地表示：「如果果速地徒手爬塔，功必不致慢而已。」

□榮

家人聯絡。

令唐娜最興奮的，她因為這次遭遇有機會與兩位大人物的機會。在心臟協會的排下，她有機會被到白宮與里根總統

大所生的兒子以慰愛妻。

接近史泰龍的老友說：「碧姬經常為得不到兒子的撫養權而難過，史泰龍還十分心痛，如果以為她買得快樂，他會出盡每一分快毫。」

但直到目前為止，碧姬的前任丈夫接受仍未動容，還未接受史泰龍的斟盤，而且還對碧姬說：「你以為有錢就可以買到一切嗎？但曾被你遺棄的孩子是不能用錢買得到的。」

(上圖) 你不能不佩服他的持
最與胆色！

(下圖) 他徒手爬上這個塔。

紀錄。那座塔一共高一千八百一十呎，加拿大官方雖然批准他爬上這座高塔，但卻認為他只適宜爬到一千二百二十五呎，因為他們認為塔底附近射出的微波可能對丹古溫造成生命危險。

了，直至現在，史泰龍已顯出到二百萬美

吞藥丸有麻煩嗎？你可能苦藥當食生
草，話味易。但有不少孩子和食道較小
的病人，對吞藥丸懷有恐懼，因為一些
體積較大和不圓膠囊套的藥丸，是較難
吞的，而美國猶他州大學醫學院的專家
教你用香蕉作為吞藥丸的輔助工具。

吞藥丸新法

香蕉能
助吞藥

但對發子吞藥却十分有效，吃藥等於
吃香蕉，好味道對！而專家則認為，香
蕉不只好味，它那種具黏性的纖維組織
，可以幫忙把大粒又難吞的藥丸帶落食
道。要用香蕉幫忙把藥丸吞下的辦法，對
要對付吞藥丸的病人尤為有利。

試過吧
九，未
蕉能樂



LTD. 司 富

9¢
49¢
每包 \$1.13

酒

賣平大



紹
上市



香港
六月
舊

89¢
歡迎

號 683 - 6858 - 56
路 278 - 4200

眞味齋
JIMMY

• 七天營業 • 天天茶市
• 地方高雅 • 招呼週到

for chinese restaurant To Oak St. Bridge
Westminster Hwy

烈治文格蘭湖街8360號
#145- 8360 GRANVILLE AVE. RICHMOND

金恆聘
一流點心師傅
十日起為僑胞服務
迎光臨指導

營業時間
星期一至五 上午十時半至晚上十一時
假日及週六、日 上午十時至 晚上十一時
電話 276-0233

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

最新推出今期特價品：

日本靚多菇	每磅 \$12.99	上海菊花晶買10合亦送一合
竹蔗茅根晶	每合 \$89¢ 買10合送一合	原枝益食防黨參 每磅 \$3.50
廣東菊花晶	每合 \$79¢ 買10合送一合	靚紅棗 每磅 \$1.49

花旗參。野山參。漳州雪耳球（七折酬賓）

買滿100元以上各種野山參。花旗參。送花旗糖一合

還有特多特價品。歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
 電話：(604) 253-3944
 (604) 254-6616

辣味牛肉干	甜味牛肉干	頂靚大臘鴨	五花香臘肉	眞正鴨肝腸	特製珍肝腸	美味白油腸
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

招牌老

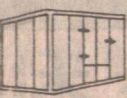
本廠製造
 設備精良
 特聘名師
 品質優美
 馳名國際
 聯邦政府
 衛生官員
 駐廠監督
 寄往加美
 通行無阻
 各大商號
 均有代售
 目錄即備
 函索即奉
 歡迎代理

大新餐館用具

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E. HASTINGS ST. VAN.

買賣新舊餐館用具

修理：
 冷暖氣機
 炸油爐
 製雪機
 凍房
 多士爐
 爐頭
 日夜服務



TEL: 255 - 8338

代理




秋葉原影視

亞洲電視

無線電視

最新運到

秦始皇

寶蓮燈

港、台、日及東南亞

各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務

保證平通溫哥華市

七天營業

溫哥華華埠片打東街125號(金菊園對面) 電話: 687 3302

125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

香港市場批發 **九龍市場門市**
 236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
 溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

台灣桂冠牌急凍
魚餃。蝦餃。
麻糬。芝麻湯
丸。



飛機運到
 新鮮泰國
 菓王榴槤
 菓后山竹
 龍眼紅毛丹
 大樹波蘿
 黑葉荔枝

★ ★

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

上海來回特價 999 元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

·多倫多 單程199元起·賭城 來回199元起

·三藩市 來回179元起·倫敦 來回578元起

·溫尼辟 來回166元起·夏威夷 來回319元起

★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起

★韓國、澳洲、台灣環島香港九日遊1288元每月出發

★華人領隊馬泰18日高級團2198元九月出發

★域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民

醫藥保險及特平美加聯票不需預定可

任停三城市以上另有專人專車可安排

本地遊及接送特平！

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各式中餅
電話定購
快捷妥當

請用華貴大方餅券
歡迎社團預定茶會

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
15-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

JACK'S DRAIN SERVICE

專通渠道及裝新

商業住宅 浴室水管

室內外排水等 廚房阻室

漏水急修 水喉維修

VISA MASTER CARD

(24小時服務)

電話號碼

437-5038

呼機

662-7581



明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待

(特價品除外)

雲高華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

ICBC 修理費 一律七折



代辦 ICBC 一切手續
免費汽車借用

特別推出 細車噴油 只收 \$259.00



FAST 'A' Auto Body

唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP

(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收 38.00
六缸連工包料只收 48.00
八缸連工包料只收 58.00
(商用貨車除外)

音響大特價

由專門音響技師負責
音質優美 AM-FM 卡式音響
包 2 喇叭及接線
特價只收 \$129.00
(天線除外)
保用一年歡迎試聽

連工包料

只收 \$49.95
6 缸 \$59.95
8 缸 \$69.95
(零件不包括在內)

後座高裝停車燈

特別醒目

連工包料
只收 \$29.95
售完為止

(近唐人街)

聯邦政府執照

更換前輪

碟式剎車

(Brake)

連工包料

只收 49.95

(大部份車)

新車、漆青打底

(UNDER COATING)

防鏽、防銹、隔音、

特級耐用、漆青打底

細車只收 \$49.95 起

經驗技師工作精良

七天營業：週一至週六：

每日上午九時至下午八時

週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用

不論私人工作費
或 I.C.B.C. 工作費
均有特價優待

為酬謝顧客

妥當

能保證質量及工作

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

歡迎比較

絕不取巧

價錢實惠

手工最好

材料最妥

工作最當

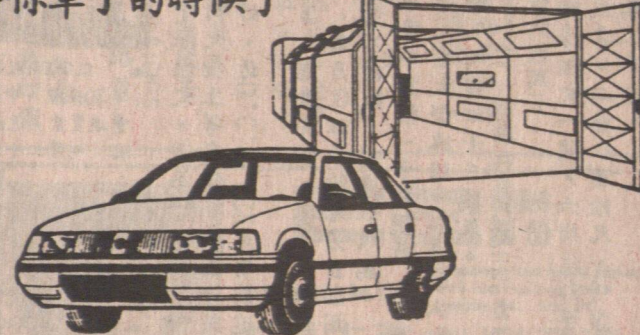
車身修理

保證

愛車之人 此其時矣



★避免鏽蝕洞穿車身，使其變成「老車」。
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
現在是善待你車子的時候了



百達車身修理廠為愛車之人着想，
配備完善噴油房，Hi-Tech 噴油技術。
承接全車噴新或局部補油。
保證最佳效果，足與全新比美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY

794 Powell 拋街夾士街

電話：251-9119

國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C.

手續，並有免費車借用。



I.C.B.C.
七折酬賓

星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

* We specializing in imported cars

* I.C.B.C. claims

* Conditionally guaranteed

* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

\$95,000.

11個舖位購物商場

▲HIGH RISE ZONE 45x155
有兩間舊屋建在同一塊地。三組月收一千一百227-11st
New Westminster

\$89,000.

FRASERVIE 靚屋

▲2389 FRASERVIE DRIVE
三房一廳。土庫完成二房一廳。地 46x122。環境優美。近巴士站。開價十二萬餘。

商業樓宇

▲唐人街地王。位於打東街。三層石屋樓商業樓宇。四年新。25x122。現有戶租至全部租出。每層設有冷氣。開價二百二十九萬。業主可接受按揭。

商業樓宇

▲2208-2202 MAIN ST
街角地。地 6x6。寫字樓大廈有26個寫字樓。收六萬四。地 44x132。兩層及土庫。有固定租客。現已租滿開價42萬。有19萬7按揭。12厘息五年期

豪華名貴新屋

▲2年新豪華超級靚屋。近SU大學。絕世風景。地大約3千尺。有土庫。天窗。熱水暖氣。裝飾華貴。開價廿四萬九。1101 AYSHIRE B.BY.B.C.

\$79,000.

▲3632 NAPIER ST. VAN.B.C.
二房一廳土庫一房地 33x107 近界限街。

\$85,000.

減價

▲HIGH RISE ZONE 42x155
有海景。229-11ST. NEW WESTMINSTER

\$89,000.

38x122有風景。兩房一廳。有車房。現出租。近E.BROADWAY

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話：435-1471 請預約參觀
住家電話：263-4949

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN.B.C.

14組栢文

▲1934 TRIUMPH全翻新
月收近四千元開價32萬餘有17萬按揭。

\$85,000.

減價

▲HIGH RISE ZONE 42x155
有海景。229-11ST. NEW WESTMINSTER

VICTORIA & 43RD AVE.

▲37年屋。兩房一廳。土庫新建完成二房一廳。有車房。一流地區。交通方便。開價十一萬餘。

生意連實業

▲坤仔餐館生意連實業
包住家屋一間。近CHILLWACK 埠。獨市生意開價約十五萬餘

\$115,000

▲三房一廳。土庫完成三房一廳。22年雙車房雙層玻璃窗。有陽台。保養好。地 33x114 3695 E 29AVE

\$109,900

▲19年三房一廳。土庫完成。高。光猛。兩火爐。業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 城多利夾32街。

NANAIMO 夾 E 12 AVE

▲全部翻新新屋。地 46x122 兩組。四房一廳一組及兩房一廳一組。月收租約一千三百元。開價十四萬八。

\$99,900.

▲翻新士德古屋。三房一廳。土庫完成兩房一廳。有陽台。近KINGSWAY交通方便。現租出兩伙住客。業主急賣。

唐人街屋 \$89,000

▲三層五房大屋。可步行至唐人街。地 26x122 現出租。請預約參觀。

小型購物商場

▲12年新有三舖位。地 78x200有17個車位。位於SURREY商業中心。業主急賣開價卅九萬餘。

\$94,500

▲863東13街。二房一廳三層屋。好屋標準地。全新保養一流。有陽台及風景。交通方便。

\$99,000.

▲49.5x100 古老大屋現收租600元將來可能成為C-2地。近界限街夾CANADA WAY 3764 NORFOLK B.B.Y

\$109,000.

▲27年新兩房一廳。土庫二房一廳。保養一流新地 50x100 將來可能成為C-2地。近界限街夾CANADA WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.

謝煜贊 DON QUAN
住宅電話 420-4665

▲新屋近城多利。樓上十五呎地大 35x115 開價十七萬五。

▲西區哥倫比亞十組栢文。近海巴士叫價卅九萬。三層生意好。近B.C. PLACE大有前途。二層生意好。近B.C. PLACE大有前途。二層生意好。近B.C. PLACE大有前途。

CANADA TRUST REALTOR
2629 Kingsway. Vancouver, B.C.
公司電話：438-8161

▲近PARKER夾城多利好屋。樓上三房。樓下二房。價十四萬五。

▲HANKS街近唐人街。三層四房。開價九萬五。除時時進入。有價議。開價十七萬九。

▲近快速路及巴士。三層房。最方便之地區。叫價十萬八。

▲西區0天街及巴士。兩間一房栢文。近三層房。開價十四萬六。交通方便。

▲雲東咖啡屋。開價四萬五。合夫婦做。租平。易做。叫價四萬五。

▲HOPE 街近快速路。有餐館生意連實業。大有機會。開價十四萬五。

▲SAND 街有餐館生意連實業。生意好。舖後有住家。價錢平。好機會。另一間位於 KINGSWAY。開價二萬五及三萬。

▲美容院數間。請電查詢。

▲二層商業樓。樓上五組房。樓下四組位。年收五萬元。叫價五十五萬。

關伯興 PAH QUON
住宅電話 294-0089

▲加時可居於本餐館。外賣。價八萬八。足酒餘八。增夠牌個。

▲55街近城多利。樓上三房。樓下二房。價十四萬五。

▲32街近城多利。樓上三房。樓下二房。價十四萬五。

▲58街近城多利。樓上三房。樓下二房。價十四萬五。

鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575

▲WEST END 丹文街最旺地段。55座位西餐館。設備一流。每年生意額約十八萬餘。全酒牌。叫價十二萬餘。請與徐君洽。

▲市中心35座位快餐店。生意約二百多元。適合夫婦經營請與徐君聯絡。

▲市中心 MUFFIN 三文治快餐店。每日生意約六百元。叫價九萬多元。

▲西區靚屋多間。由十七萬元起。詳情請與徐君洽。

▲溫市東區。九十餘座位。全酒牌。中西餐館。舖後有停車位兼有得佳。叫價十萬多元。每日生意約八百元。

徐松齡 PAUL TSUI
263-9854

Success in Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

▲代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。代理房屋。柏文。傢私。醫藥。商業樓宇及生意保險。歡迎來電詢問。

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話：687-8899

REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

本公司服務時間：星期一至星期五九時至五時半。星期六九時半至四時。職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

免費停車
廿年經驗 保證滿意
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

李華電器修理

收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機冰
廉務照器箱

電話：876 0278
251 4279

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具。原價\$510。現售\$299.50
CRANE 水廁。多種顏色。原價\$178.50 現售\$99.50
不銹鋼開水升。原價\$146。現售\$89.50
多種顏色浴缸半價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50
另多種顏色掛牆式水廁。適合土庫用。半價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。

212 E 17th Ave.
1447 Commercial Drive.
879-5301
255-8244

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉。特設24小時
不銹鋼爐頭安裝燒鈐。緊急修理服務
快捷妥當

TEL: 253-3913
PAGER: 667-0005

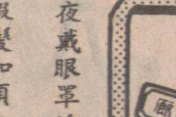
KINSON CHAN 陳健
 建成實業有限公司 董事
Kinson Realty Ltd.
 NO. 205-178 E. PENDER ST.
 VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
 Bus. (604) 685-1821 Res. 263-16

▲ 唐人街裝修如新標準地座九萬九
 ▲ 內外街地王菜館八十八座出租樓
 粥粉麵飯做六日 佔十一八長此租價
 實發超級市場 佔面積萬餘呎營業
 至六十年生意三百多萬詳情面議
 ▲ *Shake shop* 近連麗口做五百五十
 近橋 雜碎餐館連店一百多
 ▲ 位做獨市年年生意60多萬售64萬餘
 ▲ 北四街西夾 *Lonsdale* 一組
 ▲ 柏文、保養良好易管理、常年租值
 ▲ 上保發生意舖公司租夾
 ▲ *Langley* 墳心呎地二萬八千呎
 ▲ 建建築面積萬四呎地二萬八千呎

▲ 梳梳 *Scott St.* 商業舖樓上辦公室
 ▲ 有銀行醫生等佔地萬餘呎售一百萬
 ▲ 週、商業舖一連七間、六年新佔
 ▲ 地三萬呎實好路、無雜費售一百多萬
 ▲ 41街西夾寶號華、旺舖兩間要46萬
 ▲ 埠內、五舖位佔地二萬呎售39萬
 ▲ 梳梳 *1040-144* 街萬四呎商業地九萬

述她們的悲慘遭遇——二十六歲的B太太是個漂亮婦人，有迷人身段，但稍嫌乳房略大。她第一次看到多布夫的廣告是在報章上，於是便辛苦籌足五千美元，做乳房接容手術，豈料手術後愈後，她的胸部滿佈傷痕，B太太還說：「我以為做完手術後我獲得新生，但現在我不但滿身傷痕，心靈上的打擊更狠。」B太太最近正跟醫生要求多布夫賠償二百六十萬美元，賠款已數次逾多布夫即宣布破產。B太太仍未收到一個仙賠償。

△丁太太以往需要每夜戴眼罩睡覺
△M太太永遠也要戴假髮和頭巾見人



太太右眼經常下垂，影響視線又戴不得隱形眼鏡，她老板的太太看到多布夫的整形廣告介紹給她，於是便想試一試，當她見到多布夫時，多布夫提議除了調正右眼外，還幫她做消除眼袋手術和做面部整容，只收她二千八百美元，但結果，J太太的右眼不單沒有正常過來，她的左眼更從此永遠腫上，需要靠眼

△B太從此不戴眼鏡；
何解？因為她們同時遇上了一位無良的整形師。

現代女性的容顏，可藉來增加甜美，但切記一點，當妳有意找一位整形師解決問題時，請勿輕信廣告，必須四打聽這位整形師是否可靠和合資。

廉的整容手術。這認識做生意的整容師收入極其可觀，每年起碼可撈到八百萬元起碼，生活奢侈，出入有勞斯萊斯代步，房子時值二百萬美元，還擁有

罩褲呢，又由於面部和頭部都有遮掩，她必需帶頭巾遮掩之。

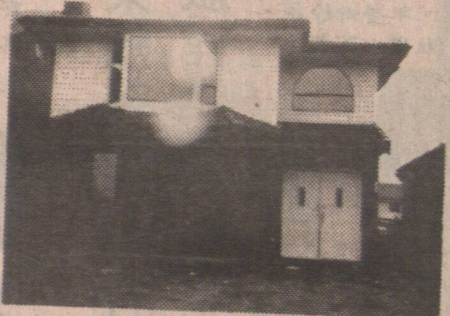
太太是行政人員，她有一十五歲的M大值付信任，便希望她消除面部皺紋的整形手術，在手術進行

這些擁有因着渴望眼神大眼睛，和因不夠食糧而皺縮的皮膚的靈物，E 看來，是否有幾分像電影外星人裏的「E」呢。或許他們是 E 子，遺留在人間的遺魂，但相信比 E、T、更容易和人類成為朋友。因為他們是生活在南卡卡拉格里沙漠惡劣環境下的一種貓熊類動物，名叫蒙哥。蒙哥們大群結集而居，以團聚為外來的侵略者和其他食肉動物的威脅，而當法國兩名侵略者來到這個沙漠中得悉這蒙哥的神奇靈境後，便設法替他們捕捉昆虫及斷絕其靈境後，通常蒙哥們只吃昆蟲捕得的獵物，但今次，可能由於牠們看見思者異常，所以蒙哥們都接受予人類朋友



ROYAL LePAGE JERRY LOUIE
雷若鎮

公司: 437-5571 住宅: 327-1001



新屋 RENFREW 區，歐洲建築商
地 33X110 尺，樓上三房一廳
樓下獨立二房一廳，手工一流
開價 \$169,900 屋主急賣



MULTIPLE REALTY LTD.

TOM WONG 黃衍嘉

住家 公司: 434-1431

: 254-8469 傳呼機: 680-7331

新盤 二埠有二千呎。四千呎或八千呎適合出租。每方呎10元。舊址為倫敦藥房，合做餐館或超級市場。地點一流位埠中心。近空中火車站。投資人士。勿失良機。

新盤 上下共三房屋。土庫完成，33呎城多利。交通便近學校。開價八萬九。

▲29年三房大屋。保養優良。三房完成土庫二年新。近巴士學校商店。南溫哥華區。試價十一萬餘。歡迎參觀。

▲西區菓舖每年總收入約16萬。經營十多年。因人手缺乏。割愛出讓。售價萬七勿失良機

▲柏文單位。好風景。光猛。清潔。約一千一百呎。近巴士學校。

大面積。近巴士學校公園。只售六萬六千九。



DOGWOOD REALTY

柯其毅 KEN AW

公司 876-8841
住宅 327-1689
中文傳呼: 667-0813
中 文 872-3955

▲ 近華埠 全新餐館冷氣魚缸各樣齊
即可開業樓上住宅可辦投資移民
英九。

▲ 英仔舖生意穩定。租平。樓上三
住宅。萬餘元。

▲ 19街近乃磨四房兩廁。地庫好七
八街近乃磨三房兩廁樓上八萬

▲ 四區金比街三房兩廁地大十九萬

▲ 四區金18街近屋座四十年結實屋。硬
地庫兩房大廳有土庫標準地12萬

▲ 西區近 OK 狂屋地 33.12 抵買 12萬

柏文商業樓

▲ 西區15組年收約七萬售63萬。

▲ 西區近海灣9組年收約六萬售53萬。

▲ 西區11組年收約五萬售53萬。

▲ 緬街商住石屎樓兩年新年收三
售39萬。

▲ 西區兩舖位六年新年收三萬二
售9萬。

本傳統工業 近年一落千丈

陶瓷業振興迫在眉睫

由於長期不注意陶瓷工業技術，加上生產流通和價格體制不合理，陶瓷工業發展非常緩慢，出口大大下降...



訊專京北

今年陶瓷出口額增

貨源缺質量包裝差

今年以來，我國陶瓷出口額雖有一定增加，但仍存在質量不穩定、包裝差、貨源不足等問題...



停 虞 五五

他沒啥經濟問題

參加巴黎時裝展

這次多倫多的各款高級時裝，分為中、高三十款女時裝，參加巴黎時裝展...

學校經費少當家難

晚一批校長提辭呈

據了解，合肥市中學校長因經費不足，難以維持學校正常運作，已於日前向教育局提出辭職...

機薄小扮

北在正，《皇帝末

北在正，《皇帝末》... 扮相化裝，多倫多...

海峽兩岸

美比較重，一個十... 品半的，重六百...

珠海撞車

一死六傷

昨日下午，大雨滂沱，珠海發生嚴重車禍，造成一人死亡，六人受傷...

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

承建新屋
裝修油漆
設計園則
土庫工程
水電工程
圍牆花價
免費估價

朱氏裝修
電話: 433-9784

政府修路
裝修油漆
土庫工程
免費估價
另有長期合約
修理小型柏文

中明
油漆裝修大小工程
土庫閣樓頂補漏
免費估價
電話: 325-5459

多途電器
DORTO ELECTRIC
政府住宅
安洗修理
牌電商衣
照火業機
電話: 253-7482

余榮建築裝修
快免水瓷土屋水內
捷費泥磚庫頂潤外
妥估路水間瓦欄油
當價面頭格仔欄漆
電話: 253-7482

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興
保日水新政府
君夜噴裝府
滿意煤或合
意召氣修法
喉理牌照

Canada Trust Realtor
SUSAN WU, C.G.A.
忠誠為僑胞服務
溫哥華投資置業良機:
☆ 華埠中心黃金地段二層舖位 (開價一百萬)
☆ 西區士丹利街一連兩間三層舖位包括餐室
(開價 495,000, 不包括生意 400,000)
☆ 西區第一街與 CYPRESS 高雅住宅全座 27 單位急售
☆ 波那比 BURNABY - 史泰靈 (SPERLING) 街園林溪
潤，華麗住宅。LOT 82.2x135.63 開價 239,000
"急售"
歡迎洽詢還價
通國、英、台、粵語
電話: 公司: (604) 731-0413
住宅: (604) 263-3000

柏文大廈 INGLETON PLACE
地點適中，風景好，價錢相宜！

溫埠最新建之石屋高層柏文及城市屋
位置：地點適中，近購物、餐館、巴士總站，交通方便
附近有公園、風景優美，可觀全市及 DEEP COVE。
山水景色，居於 INGLETON PLACE，你可享受到溫
哥華華埠的美麗風景。

價錢：INGLETON PLACE 售價相宜！
一睡房柏文 由六萬四千九起
二睡房柏文 由八萬八千九起
城市屋 由九萬九千九起

每天開放：星期六及日中午十二時至下午五時
星期一至五下午二時至七時
INGLETON PLACE 一房 BOSA BROS 公司又一新優良建設。
3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY B.C.
詳情請英語電：JOHN MCKILLIGAN 984-9711
SUSSEX GROUP - JOHN MCKILLIGAN REALTY LTD.

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
香港分公司地址：Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話：3-669258

DAVID TAM 譚清華
327-3483
687-1985
PAGER 2204

JIM FONG
879-6331
687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

▲ 東區實淨三房及土庫完成，有蒸氣房，26 年，價 \$124,000。
▲ 東區上下行屋，每年收入 \$12,096，價 \$134,000。
▲ 東區 BROCK 街近乃磨街及京士威，翻新兩層，標準地，兩睡房，湖大廚房土庫完成出租單位，開價 \$95,000。
▲ 東區十組一房柏文，每年收入 \$37,000，價 \$359,000。
▲ 八間新 TOWNHOUSE 全磚，租出，每年實收 \$85,000，價 \$850,000。
▲ 東區 PRICE 街，33 年，BRENDA 兩睡房，樓木地板鋪地，保養好，近學校交通，地 33' x 138' 土庫部份完成，價 \$95,000。
▲ 西區近 GRANVILLE 街四房，三千尺，兩層，材料一流，地 75x159 價 \$369,000。
▲ 2721 DUNDAS 近 N 區，兩房及土庫完成，地 33x120 價 \$89,900。
▲ 實淨雙連屋，地 60x122，每年實收 \$15,000，價 \$158,000。
▲ 17 年新商業樓五組柏文，及兩個大舖位，地 79x125，每年實收 \$41,500，特價急售。
▲ 翻新兩房及土庫完成，價 \$94,900。

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
#308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

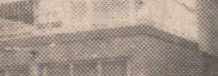
一商業一 一住宅一

◎ 新建紅瓦屋，位於東區，環境優美，交通方便，地 33x120，土庫完成，有蒸氣房，26 年，價 \$124,000。
◎ 東區上下行屋，每年收入 \$12,096，價 \$134,000。
◎ 東區 BROCK 街近乃磨街及京士威，翻新兩層，標準地，兩睡房，湖大廚房土庫完成出租單位，開價 \$95,000。
◎ 東區十組一房柏文，每年收入 \$37,000，價 \$359,000。
◎ 八間新 TOWNHOUSE 全磚，租出，每年實收 \$85,000，價 \$850,000。
◎ 東區 PRICE 街，33 年，BRENDA 兩睡房，樓木地板鋪地，保養好，近學校交通，地 33' x 138' 土庫部份完成，價 \$95,000。
◎ 西區近 GRANVILLE 街四房，三千尺，兩層，材料一流，地 75x159 價 \$369,000。
◎ 2721 DUNDAS 近 N 區，兩房及土庫完成，地 33x120 價 \$89,900。
◎ 實淨雙連屋，地 60x122，每年實收 \$15,000，價 \$158,000。
◎ 17 年新商業樓五組柏文，及兩個大舖位，地 79x125，每年實收 \$41,500，特價急售。
◎ 翻新兩房及土庫完成，價 \$94,900。

湯天豪 HOWE G. TONG
308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
公司: 687-7979 住宅: 325-0527

◎ 新建紅瓦屋，位於東區，環境優美，交通方便，地 33x120，土庫完成，有蒸氣房，26 年，價 \$124,000。
◎ 東區上下行屋，每年收入 \$12,096，價 \$134,000。
◎ 東區 BROCK 街近乃磨街及京士威，翻新兩層，標準地，兩睡房，湖大廚房土庫完成出租單位，開價 \$95,000。
◎ 東區十組一房柏文，每年收入 \$37,000，價 \$359,000。
◎ 八間新 TOWNHOUSE 全磚，租出，每年實收 \$85,000，價 \$850,000。
◎ 東區 PRICE 街，33 年，BRENDA 兩睡房，樓木地板鋪地，保養好，近學校交通，地 33' x 138' 土庫部份完成，價 \$95,000。
◎ 西區近 GRANVILLE 街四房，三千尺，兩層，材料一流，地 75x159 價 \$369,000。
◎ 2721 DUNDAS 近 N 區，兩房及土庫完成，地 33x120 價 \$89,900。
◎ 實淨雙連屋，地 60x122，每年實收 \$15,000，價 \$158,000。
◎ 17 年新商業樓五組柏文，及兩個大舖位，地 79x125，每年實收 \$41,500，特價急售。
◎ 翻新兩房及土庫完成，價 \$94,900。

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變
樣，假日晚照服務，專洗餐
館煙囪窗頭工商業住宅清潔
打臘八折優待。
晚 253.5710



新屋

▲正厝三睡房·樓下兩睡房·258及262

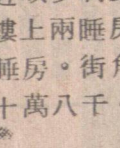


▲柏文樓宇·五年半新
有7單位全租出·住客自付電費及有線電

E.KING EDWARD 價 \$139,500.



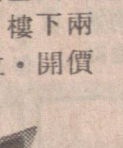
▲近域多利及京士威。
樓上兩睡房。樓下兩
睡房。街角位。開價
十萬八千。



▲四年半新豪華屋。正
層三睡房。樓下兩單
位。電動雙車房。熱
水暖氣 4075 CAMBRIDGE
價廿一萬五千。



▲五睡房屋。地66。近
SEARS百貨公司及快速
車站。離學校及巴士
站半街口急售九萬五



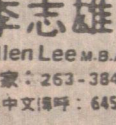
▲三睡房屋位於本拿比
近 MIDDLEGATE 購物中
心。有壁爐，車房。
前地66呎。地區好。
開價十萬九千九。

▲上海餐館近唐人埠
開價四萬八。

PARK GEORGIA REALTY
437-9700



李志雄
 Allen Lee M.B.A.
 住宅: 263-3842
 直撥中文傳呼: 645-3835



羅永佳
 Stephen LAW M.A.
 住宅: 327-1299
 傳呼機: 645-3874

○城多利街大型菜舖生意急售。

○京士威新型菜舖。批發急售三萬。

○34座位啡咖室急售三萬餘

▲一睡房柏文數間。

▲本拿比市三睡房柏文。七萬元。

▲本拿比三睡房城市屋一流方便地區。

▲四年新近菲沙史京士威。靚上下層仔屋。每間三睡房。叫價廿五萬餘。

▲十年新三睡房及兩睡房完成土庫新地。地。地 40x103 叫價十四萬餘。

◆QUEBEC 街熱盤 ◆四睡房 ◆十萬餘。

▲峇靜兩睡房及土庫完成兩睡房標準地

DOGWOOD REALTY
LEO CHAN (公司) (604) 876-8180
陳柏良 (傳呼機) 667-0337
(住宅) (604) 430-2323

投資移民、有專門律師代辦
担保成功、免費查詢。

1. 絕佳批發店年入四十萬。因病急售。
近 P.N. 區翻新上兩房。土庫兩房出租
新電、外牆。急售八萬餘。
近 P.N. 區。18 年新屋五房。土庫可出
租。試價十二萬餘。
乃唐史 19 街。三房二廁 41 年。地 3x
15 保良好。價七萬。
乃唐 25 街裏外全翻新。上二大房。土
庫三房。標準地段。雙車房。價九萬餘
非沙士 53。36 年新。上二廳四大房
新二房土庫。價十萬餘。
西喜士定。近海陸空商業樓。合政府條
例。收入高。價只四十萬。
本拿比石炭大屋。上三房。下二房。
地大七千餘呎。保養一流。價廿四萬
11. 15 單位西區柏文和多間商業樓。
收入好。請查詢。

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
876-8841 **KEN WU**

住家: 420-1851
420-4562
傳真: 420-3989

房東: 文克賢 管理
租客: 莊克賢 查詢

直隸中堂牌 667-3989

通倫、近東門路
本拿比豪華新屋、四千餘尺、28萬
本拿比屋地、66x151 尺、風景
好、清靜、九萬三。

▲ 乃唐夾士打街、四房兩廳、土庫完成、地點好、九萬四。

▲ 素里八年新屋、四房兩廳兩廚、七萬七。

▲ J O Y C 亞街五房一廳、樓下兩舖位、全翻新、十九萬五。

▲ 西餐廳30座位、租平、批長、三萬一千。

▲ 花果瓜菜生意出讓、位仔好撈街價二萬五。

▲ 46街夾緬街、28年屋、樓上三房一廳、土庫兩房一廳、價十二萬七千。

平勝土木工程
P. S. CONSTRUCTION CO.
承接：土庫間格，屋舖內外，
水電油漆，大小工程。
'JOE' PHONE 432.9642
林 253.0940 周 255.3079



ALBERT TANG
[Res] 879-9605

BLOCK BROS.
REALTY LIMITED
3107 KINGSWAY
公司
435-1471



G.Y. LING
[Res] 433-5032

邱啓東

忠誠服務 免費估價

餘屋主已買。急售。請還價。

林國榮

本拿比高尚特大家庭五年新佔地二萬餘呎。西連三睡房三廁。向南。熱水暖氣。價十三萬餘。

近TROTTER LANE 樓下兩睡房有後巷。上連三睡房。樓下兩睡房。價十三萬餘。

本拿比九年新屋。每邊樓上三房。土庫另有二房。只售23萬。

郭志強

位士卑全新三睡房靚屋。土庫完成有睡房及酒吧。保養好。環境美。另有雙車房。開價十二萬。請還價。

位士卑多利刀堡。三睡房精美靚屋。雙玻璃窗。雙玻璃門。交通方便。只售九萬九。



Century 21
廿一世紀公司
2710 COMMERCIAL DR.
VANCOUVER, B.C.
公司: 872-0321 住家: 321-5345

YULAN WONG

▲ 33 呎乃。二睡房屋。一手業主。全屋硬木材料地調 37 呎面積約一千呎。開價九萬餘。

▲ 4629 FRASER 街。地大 57.6x105。R T 2 呎屋地。一手業主。卅多年屋。木板地。保養一流。土庫完成。取價十萬五千。屋體大地。可作投資。

▲ 如閣下想買新屋。本人代買舊屋以及一切關於買賣房屋問題與事務。樂意為閣下服務。歡迎來電。

▲紅瓦頂、熱水浴、旋轉樓梯，屋主自建新屋，城多利夾34街，價十七萬七五。

▲樓上三房，樓下二房，二廚二廁，約月地，價九萬九，7133街。

▲堅固石屎牆屋，三睡入息屋，約夾25街，價十萬七千。

▲唐人街七年三房屋，價八萬。



恆生實業有限公司 327-1111

涂念官

DAVID TO

住宅: 327-7004 傳呼機: 645-8926

●東鎮連三房實業。生意及質。位於大街。十五萬五。

八萬七。

上下完成三房。土庫可獨立出租。只促。九萬餘。

四房向南米屋。地。交通方便。

屋。歐藉屋主回國急售九萬。

上下四房。另開樓一大房。向南米屋。有蓋車位。七萬五。

●華埠街角五房米屋。孖屋地。近學校公園。六萬九。

34年新二房向南米屋。柚木地板。上下四房。七萬五。

多年經驗。忠誠服務

歡迎委託買賣房地產

E REALTY LTD.

4-1431
INGSWAY
VER B.C.

涂念賓
TONY TOWE

住宅: 876-9452
中文傳呼機 645-8912

☆ 割價急讓 ☆

東19街10年新 1400 呎士德古。紅磚圍牆靚大屋。
上三下二房。樓下月租三百五。雙鋁窗。套房
硬木地板。全部如新。僅售十四萬餘。請速償。
屋主離埠。

☆ 柏文急讓 ☆

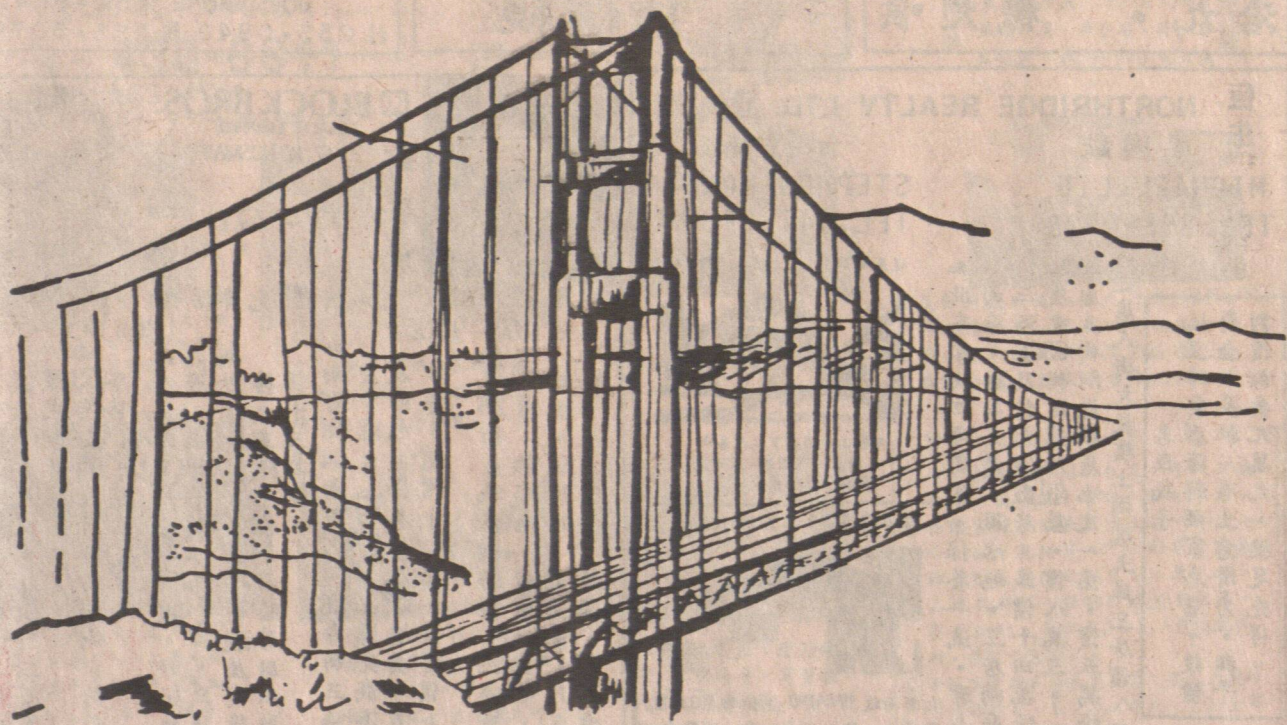
九百尺三樓二大睡房向南光猛 柏文。九年新。五
分鐘到唐人街。設備齊全淨潔。地下自動車場。
屋主已買新屋。現要脫手急售。開價六萬三。請
還價。



溫哥華飛三藩市 由\$215元起

(請在十四天前預訂及有其他限制)

由七月一日起，飛往美國的最佳途徑
萬眾期待，載譽啟航之唯一珍寶747客機
每週五班直航三藩市



福達旅遊

Kung's TRAVEL LTD.



本公司為國泰航空公司之特約業務代理

溫哥華東二街十二號(夾ONTARIO) 12 E. 2ND AVE. VAN. B.C. V5T 1B1

TEL: (604) 873-3777

B.C. Toll Free (800) 972-5208

溫哥華往三藩市 逢星期一、二、四、六、日 上午8:10起飛 上午10:10到達
三藩市往溫哥華 逢星期一、二、四、六、日 下午2:10起飛 下午4:10到達

● 國泰三藩市歡樂假期機票加酒店由加幣255起

● 乘搭國泰航機閣下可選用豪華之頭等及氣派獨特之商務客位 (MARCO POLO CLASS) 當然還有服務妥善之經濟位。但無論您選擇什麼等級的座位，您既可享受到國泰優次獲獎的佳餚美饌，亦能體會國泰素享盛譽的殷勤服務。

● 乘搭國泰航機閣下可享有指定之酒店特價優待，每日豐富早餐包括在內。

● 乘搭國泰航機來回香港七、八月份特價直航747來回機票由加幣\$1,099起

● 乘搭國泰航機特價香港7天或14天精選遊由加幣\$1,399起

(機票 + 觀光 + 一流住宿 + 機場接送 PLUS?)

● 凡在福達旅行社惠顧可獲代辦參加 (AERO PLAN) 飛行儲蓄計劃，有機會享用免費機票及免稅品贈券更有免費十萬元飛行平安保險。

翱翔萬里 神采飛揚

國泰航空公司

太古集團

Elle King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 684-2178

各式西餅
各式麵包
各式蛋糕
各式餅乾
各式麵包
各式餅乾

無任歡迎
各界惠顧
精美小點
粥粉麵飯
早餐午餐

872-0696

HOY INDUSTRIES INC. 許忠銘公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

想換窗門請搵許忠
3/4寸空位雙層玻璃
保潔膠質外牆
鋁質露台上蓋
專造窗紗
平夾靚
多謝!

美華酒店

MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話: 688-6431

歡迎來電預訂
特別優待
博覽會期間
任從專便
日租月租
全部新裝修

金記

874 電工屋土內外油漆
4 電話精頂庫房
0 價工價頂庫房
0 價工價頂庫房
9 價工價頂庫房

2 服務週到 中西招牌
5 裝修精美 價格相宜
5 裝修精美 價格相宜
7 裝修精美 價格相宜
2 裝修精美 價格相宜
6 裝修精美 價格相宜
4 裝修精美 價格相宜

加華建築裝修

各國油漆 磚牆 鐵窗 各式圍欄
各項工程 泥磚 鋼筋 鐵窗
裝修工程 泥磚 鋼筋 鐵窗
電話: 255-6889 873-9361

領隊: 劉燦星 DANNY LOWE
· 擁有十多年帶團經驗
· 尤是領導中國團
· 更是經驗豐富異常
· 精通英語及粵語
· 對顧客服務，保證絕
· 對滿意
· 未去過大陸者，請前
· 來見本人，樂意提供
· 任何意見作為參考。

中國觀光團

全程: 22天

價格: \$2900 (加元)

觀光城市: 香港、廣州、桂林、

杭州、上海、蘇州、

無錫、南京、北京、

出發日期: 九月十三日、十月十一日

* 酒店: 香港 — 新世界、廣州 — 中國酒店

北京 — 麗都酒店

* 香港每日包兩餐、中國每日包三餐

* 出發前有聚餐、講解大陸之情形

* 代辦大陸簽證

* 機票一年期有效

* 乘搭加拿大太平洋航空公司班機

亞洲旅遊 406 Dunlevy Ave. Van. B.C.

ASIA EXPRESS TOURS TEL: (604) 255-3322

簡業存旅遊社 438 Main St. Van. B.C.

GUNN'S TRAVEL LTD. TEL: (604) 685-2235

新昌集團與城市房屋服務中心

—— 聯合舉辦 ——

五百萬元 裝修補助

翻新房屋

EXPO 期間裝修房屋，可以申請一千元補助金

新建房屋，可以申請三千元補助金

詢問電話: 682-9777 255-9147

202-88 EAST PENDER STREET (片打東街88號馬可勃羅大廈)

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONSTRUCTION (1978) LTD.

專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。

296-8924 (24HRS) 438-1237

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

免大電水 隔室內土 房商
費小動電 隔室內土 房商
估工通裝 隔室內土 房商
價修裝 隔室內土 房商

電話: 251-6966 255-4129

蘇氏建築公司

土屋、砌陽水內大免
庫頂大磚電外小費
間瓦爐、車工油工估
格仔 石房漆程價

電話: 434-0869

基信建築裝修

免估價 估價 估價 估價
價大內水土 舊
格小外電庫 屋
相裝油工間 翻
宜修漆程新

電話: 255-8394 住宅: 254-2764

田健三行工程

Tien Tin Construction LTD.

包工大小車庫內外
滿意 滿意 滿意 滿意
意 意 意 意

電話: 255-8394 住宅: 254-2764

屋頂工程

永佳屋頂工程公司

專門: ★屋頂翻新 ★水喉修理
★露台維修 ★大小工程

TEL: 253-2198

存寶電器冷氣

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃維修 雪櫃維修
洗衣機 洗衣機

電話: 321-4482 24小時服務

彭鴻記裝飾

電工土室裝承
電話 作庫內修建
874-6915 妥間設油新
當格計漆屋

電話: 874-4905

新新建築公司

代辦政府五千元 維修補助
大小裝修工程
外牆、鑲窗、屋頂、噴油
一律大特價

電話: 430-1089

楊氏建築裝修

工砌瓦內土
精磚色仔外庫
廉石面潤漆格
電話: 430-1089

電話: 430-1089

專通渠道

日夜服務

專電商水漏水電器
門動業管水管爐安
具通住阻救更裝
渠宅塞急理

電話: 254-1176

植楓建築裝修公司

Z-MAPLE CONTRACTING

電話: 872-7381 873-1985

磚牆油漆 屋頂水車土板 商換
石色漆頂牆 廚房屋頂文號建
水路泥水 廚房裝修 介位餐
泥面磚潤所修台格宅

電話: 872-7381 873-1985

漆健三行工程

政府商房土內水廚大免
府業仔屋庫外電房小費
牌住水改間油裝廁工估
照宅潤建格漆修所程價

電話: 876-4594 or 872-5877

榮昌裝修公司

工舊柏欄瓦水油土水電
精屋文櫃仔喉漆泥庫器
廉翻讓裝水更瓷鋪間安
價新理飾潤換磚路格裝

電話: 874-8043 (24小時服務)

榮昌裝修公司

工舊柏欄瓦水油土水電
精屋文櫃仔喉漆泥庫器
廉翻讓裝水更瓷鋪間安
價新理飾潤換磚路格裝

電話: 874-8043 (24小時服務)

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

● 大小凍房 ● 制雪機
● 冰櫃凍櫃 ● 冷氣機
● 雪櫃爐頭 ● 暖氣機
● 乾洗衣機 ● 熱水箱
● 洗碗碟機 ● 各種電器

電話: 251-1505

盛昌水喉

星期一至六
TEL: 879-1813, 325-8640
PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁

急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

電話: 875-0688 余洽

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

電話: 430-4552 (住家) 325-9541

永成室內設計內外裝修

政府註冊

免內廚水露土改商

費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 875-0688 余洽

電話: 875-0688 余洽

防盜

精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

電話: 875-0688 余洽

防盜

精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

電話: 875-0688 余洽

防盜

精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

電話: 875-0688 余洽



迷棋外國倒傾炮馬車 洲美靡風棋象國中

行加美談華榮胡師大級特—— 樞是蔣

【本報多倫多訊】一項由多倫多大學國際象棋大師蔣榮華主持的「國際象棋大師賽」，將於八月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行。蔣榮華大師是中國象棋大師，曾多次在國際象棋大師賽中獲勝。此次來加，是應邀參加「國際象棋大師賽」。

蔣榮華大師在比賽中，曾多次在國際象棋大師賽中獲勝。此次來加，是應邀參加「國際象棋大師賽」。

升上斷不溫氣球地 果惡成造染污為

【本報多倫多訊】最近在美國國會舉行的「全球氣候變遷」聽證會中，科學家指出，人類排放的二氧化碳，正在不斷地改變地球的氣候。科學家指出，人類排放的二氧化碳，正在不斷地改變地球的氣候。

科學家指出，人類排放的二氧化碳，正在不斷地改變地球的氣候。科學家指出，人類排放的二氧化碳，正在不斷地改變地球的氣候。

門一索探物會社的性緣科學

【本報多倫多訊】社會生物學是生物學與社會學交叉的一門學科。社會生物學是生物學與社會學交叉的一門學科。社會生物學是生物學與社會學交叉的一門學科。

社會生物學是生物學與社會學交叉的一門學科。社會生物學是生物學與社會學交叉的一門學科。社會生物學是生物學與社會學交叉的一門學科。

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

雲埠中國洪門民治黨支部 招賢納士通告

為通告事：本支部定於一九八六年十月十八日（星期六）晚上八時在本報社禮堂舉行「招賢納士」大會。凡我黨友，請屆時參加。

一九八六年八月十一日

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

店花士奇新
SUNKIST FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

雲高華花舖
VANCOUVER WHOLESALE FLORIST
601 MALKIN AVE., VAN. B.C.
電話: 254-5431

舖花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.
Tel: 687-9605

孟玉珊殯儀館
Mount Pleasant Chapel
今日風光燦爛
供客車馬隨意
特聘華人顧問
KELVIN KAN
地址: 306 E. 11th Ave.
電話: 876-2161

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
電話: 254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華士定東街1235號
電話: 255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家及傳統風俗習慣，照顧十足，最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
4726 CANADA WAY
RBY, B.C.
PHONE: 298-0522

理處權全處裁審物刊情色立成
內在括包俱片唱帶影錄帶音錄

字如下：東區四十五名，灣仔十七名，中區五名，西區四名，南區三名，油蔴地六名，深水埗十七名，九龍城五名，黃大仙廿四名，旺角廿六名，觀塘五名。

在本港宣布為疫港之後，市政總署在九各設立了一個消毒中心，患者所穿的衣服均交由這兩個中心消毒。消毒中心設有一個高溫蒸氣消毒爐

時。

另一方面，截至昨日下午四時為止，在八間注射站及港口衛生注射站接受注射的人數下降至一千六百八十四名。上周一共有九百二十百八十八人接受注射。

十一日訊，警方毒品調查人員，經過接近一個月的調查，前日採取連串搜捕行動，破獲今年來規模最大的一個毒品裝中心，共搜出二十七公厘後三號海洛英，市值約為二百五十萬元。行動中有四名男子被捕，其中三人已被落案控以有關罪名，今日在裁判

毒包警
品方
追緝
動捕
四男

往打預防針者僅千餘人

十二日訊醫務衛生署昨日又證實一宗霍亂症，一名十五歲的男學生，日前從澳洲返港後，翌日有阿嘔嘔症狀，昨日證實是患了霍亂，醫務署列作外地傳入個案。

該名男生在瑪嘉烈醫院留醫，男學生在旺角，市政署及醫務人員已到他的家進行消毒工作及為他家檢驗。

疫癘已一，共發覺廿一宗霍亂症，第一宗患上霍亂症的患者，日前經於前日出院。

目前在醫院留醫的廿一名。過去兩天，本港並未發現新的本地個案。

雖然霍亂的蔓延有逐步減輕的趨勢，但是為幾個政府部門組成的一個控制霍亂委員會指出，目前有關的預防措施及措施有關。

在一段時間內不會懈。

市政總署一般事務隊昨日冒雨繼續執行任務，掃蕩非法熱食及低劣食品。昨日行動中共拘捕了十九名此類販，並拘控以拉街及非法販賣四名。此外又有一百四十五名非法熱食及飲品販於周末被捕。

三日來在港九十一

郭楚權警司分析毒販新動向

郭楚權司指出，近年來似乎已沒有大集團形式的毒販出現，代之而來的是個個中小形集團，他們多是年青人，以「搵銀」為重，在有利可圖的情況下，有些集團由製毒、包裝、批發以至分銷工作都做

車場，將毒品放入車內，然後泊在停車場，當需要毒品時，才到車場出貨。

本報記者 徐偉賢

訊提案落人三 子男四捕中動行

前近採取了一連串調查行動，破壞某些未經核准的，最大的一批貨品，包括七公升，價值約三百五十萬元，市價約為一百五十萬元。行動中有四名男子已被捕獲，其中三名已被捕獲，其中一名已被捕獲。有關罪名，今日在裁判署提堂。

毒品調查科督察郭立強昨日在記者會上稱，最近有九名男子企圖一個額為萬元的毒品集團，將貨品販賣給密約於一個前開動。密約於注視這個集團動。至前日下午，動員超過一小時後，警方認為時機成熟，九名及新界多個地點，分成多個小組，在該販毒集團集結點主要

梧港瀛江輪兩班因風取消

受十三號颱風影響而停航的汕頭至香港型客機，今天全部恢復通航。

港現時有大約三萬七千名吸毒者，換句話說，在我們十一歲以上的總人口中，有百分之零點八的人口吸毒。

威信會計師樓
NEW DIMENSION FINANCIAL
MANAGEMENT GROUP

業務範圍包括：

移民投資諮詢及計劃書
每月簿記及年結會計報稅
商業顧問 投資管理
財務計劃 電腦諮詢

地址：302-223 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C.V6A 1X6
電話：(雲埠) 681-4939
(城埠) 381-0802

蒙迪卡髮型屋

經已開張營業。由經驗豐富之香港名師主理。
長駐本院。專為僑胞服務。在新張期間。
電髮九折優待。僑胞惠顧無任歡迎。

營業時間：上午九時至下午六時。
星期日上午九時至下午三時。
逢星期二休息 電話 683-1227

地址：歌亞街337號。
即唐人街郵政局側邊。

謀生 老邁
病痛 死亡

這些事你想又想不通，避又避不開，你願意與我們交朋友以分担重擔嗎？

請電：八七六十一
三六六四

或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER B.C.
V6B 3R6

加拿大培靈輔導協會

中華民國中醫執照
香港中醫公會名譽會長
港九中醫公會名譽會長
台北市針灸學會名譽會員
台北市中醫公會會員
台北市中國針灸學會顧問
台北市國際中醫針灸學會會員
平時省針灸醫師聯合會會員

王雪華夫人 泉

李潔梅 哲玖

解中醫、中藥問題，提供人體保健服務。
保健醫館地址：溫哥華第三十七街東（兆城多利）一八七五號。
每日上午九時至十二時，下午七時至十時。
星期日休息。
電話：三二一·九四三·四 三二一·五〇二七

海濤海鮮酒家

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT

地址: 635 EAST BROADWAY, VAN., B.C. V5T 1X7 TEL: 872-6688

HIGH TOWER

天天茶市 · 晚飯宵夜 ·

茶市點心壹元式角起

新派

六至八人 超級抵食套餐 海 蒸 拼 盤 泰 式 象 拔 蚌 龍 蝦 奶 油 會 玉 蘭 沉 龍 卷 百 花 炒 帶 子 清 蒸 游 水 斑 或 黑 魚 原 隻 游 水 斑 炒 飯 大特價 \$88.00	四人特價套餐 清 蒸 游 水 斑 鮮 蝦 荷 葉 飯 合 時 鮮 果 精 美 甜 品 \$138	五人超值套餐 清 蒸 游 水 斑 雙 龍 扒 蘭 花 雙 寶 扒 奶 羹 式 煎 釐 白 灼 雙 鮮 海 清 蒸 華 拼 盤 百 花 沉 龍 卷	四人特價套餐 清 蒸 游 水 斑 雙 龍 扒 蘭 花 雙 寶 扒 奶 羹 式 煎 釐 白 灼 雙 鮮 海 清 蒸 華 拼 盤 百 花 沉 龍 卷
---	--	---	---

筵開三十 · 婚宴小酌 · 堂食外賣 · 一律歡迎 · 舖後有闊大停車場

營業時間: 星期一至五早上十一時至凌晨四時
星期六、日及公眾假期早上十時至凌晨四時

DAY# 88, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK.

Wed., Aug. 13, 1986

FIRST (1) PURSE \$3,200 3&UP NW B6 F&M				FOURTH (1) PURSE \$3,200 3&UP NW B6 F&M			
CLAIMING	\$4,000		6 1/2 FUR	CLAIMING	\$4,000		6
79-04	01 SAFE AND SECURE	WALKER M	120	83-01	01 GALLANT DEB	TARASENCO	
79-09	02 HOLY BLESSING	KRASNER S	120	83-01	02 LES MISERABLES	WALKER M	
68-04	03 SUMI LEA	BLOOM J	117	83-03	03 GO FANCY	MILLS B	
83-01	04 LANKA	RYCROFT D	117	83-03	04 MARK DID IT	LACOURSIERE	
79-04	05 NEBULA	TARASENCO T	***107	83-03	05 SCHAJANI	WILKINSON	
79-09	06 ANGEL'S STAR		107	83-01	06 BUNT SINGLE	KRASNER S	
83-01	07 TEARAWAY		120	73-03	07 SMOOTH AND ROUND	RYCROFT D	
79-09	08 IT'S SHOWTIME	MILLS B	117	83-01	08 FRISKY J	JOHNSON B	
79-05	09 ZYZGY	CRYSTAL R	*112	79-09	09 DONNA DEARLY	TOMPKINS F	
53-09	10 LADY AUGHAVANNA	SMITH A	117	72-04	10 SUSAN JANE	SMITH A	
-Also Eligible-				-Also Eligible-			
72-04	E1 REINE DE L'QUEST	CRYSTAL R	*112	68-04	E1 MARTI'S DREAM	RYCROFT D	
72-04	E2 FIRST WILD ROSE	LACOURSIERE L	117	FIFTH (X2) PURSE \$6,000 MDN 2 YO F			
SECOND (3) PURSE \$3,500 MDN 2 YO F				ALLOWANCE			
CLAIMING	\$6,500		6 1/2 FUR	71-02	01 DONALDA	NOGUEZ A	F
	01 DELTA RICE	RYCROFT D	115	71-02	02 BOLD AVON	DURAN R	
36-02	02 BEBY FIDDLE	WILKINSON T	115		03 MCIVOR ROAD	KRASNER	
79-02	03 LIRIO DE AGUA	DAILEY J R	115	57-03	04 CALLING NUMBER ONE	MILLS B	
74-02	04 POET'S BRAT	WOLSKI T	115		05 SPECIAL ROSE	DURAN R	
	05 I'M TUFF ENOUGH	DURAN R	111		06 TOWN HALL	JOHNSON B	
79-02	06 JULIE'S LUCKY STAR	TOMPKINS F	115		07 BIAGA	WALKER M	
	07 DINE AND DASH	WALKER M	113	SIXTH (X3) PURSE \$7,600 3&UP F&M			
63-02	08 MEXICALI MISS	LACOURSIERE L	115	CLAIMING	\$25,000		1
THIRD (2) PURSE \$3,900 MDN 2 YO				73-08	01 SHERIKO	JOHNSON B	
CLAIMING	\$11,500		6 1/2 FUR	71-08	02 HOOF HEARTED	MILLS B	
76-05	01 TWENTYNINETICS	MILLS B	115	(81-07)	03 WHATTA BOOB	KRASNER S	
67-04	02 FOURTH FEATHER	KRASNER S	112	(73-08)	04 BIZARRE BAZAAR	WALKER M	
17-03	03 HELLSINGER	JOHNSON B	115	71-08	05 NEARCTIC TIME	NOGUEZ A	
66-05	04 SOLANDER'S PRIDE	WALKER M	115	81-07	06 MISS CALABASH	SMITH A	
80-04	05 RUN FOR HEATHER	RYCROFT D	115	SEVENTH (7) PURSE \$6,800 3 YO NW 2			
31-02	06 WITHOUT CONSENT	WOLSKI T	115	ALLOWANCE			
16-03	07 BLACK 'N BOLD		115	66-07	01 NATIVE PASSION		
62-08	08 GIRL WONDER	NOGUEZ A	112	82-06	02 GO FOR SPLENDOR	NOGUEZ A	
80-04	09 ROSEWOOD TABLE	LACOURSIERE L	115	50-08	03 SODAIR	KRASNER S	
				69-08	04 ARMS WALK OUT	MILLS B	
				66-07	05 HIGHWAY PATROL	JOHNSON	

82-06	06 M T HIT			115
81-06	07 RISING TALL	CUTHBERTSON A		115
81-08	08 UNIVERSAL LAD	RYCROFT D		115
<u>EIGHTH (8) PURSE \$12,000 3 YO</u>				F
ALLOWANCE				6 1/2 FUR
(70-05)	01 PAPER PIRACY			110
(74-08)	02 LUCY'S LAST ROSE	KRASNER S		108
67-08	03 SOCIAL AGENT	DURAN R		115
82-07	04 JOYIAL LIZ	SMITH A		110
(71-07)	05 SHERPA			108
82-07	06 LILA DRIVE	NOGUEZ A		118
82-07	07 MATCH PENALTY	MILLS B		113
(66-06)	08 BRANDI JUBILEE	RYCROFT D		113
(82-07)	09 COUNTESS PARIS	WALKER M		108
(54-06)	10 WRITING HOME	JOHNSON B		108
-Also Eligible-				
(101-08)	E1 HOMBRED	TARASENCO T	***108	
<u>NINTH (9) PURSE \$3,700 3&UP</u>				F&M
CLAIMING \$4,000				6 1/2 FUR
80-09	01 HY BODY	WALKER M		114
(70-02)	02 FLEET LITTLE GAL	LACOURSIERE L		114
(2-01)	03 SOUND OF DAWN	MILLS B		114
44-04	04 NEW COUNCIL	WOLSKI T		114
80-09	05 SHELLZIE	CRYSTAL R		*112
71-09	06 SPLENDID DELIGHT	KRASNER S		114
80-09	07 MARISCO	DURAN R		114
82-09	08 COOKIE'S LEGACY	RYCROFT D		114
80-09	09 TAMPELLA	SMITH A		114
80-09	10 ROCK N' ROND	JOHNSON B		117
-Also Eligible-				
73-09	E1 CONSUELOS FIRE	RYCROFT D		114
59-06	E2 NEVER IN DOUBT	CRYSTAL R		*109
WEATHER CLEAR TRACK FAST				
PARADE TO POST 6:15 P.M.				
DAILY DOUBLE -RACES 1 & 2				
WIN THREE -RACES 4, 5 & 6				
QUINELLA -RACES 1 & 5				
EXACTOR -RACES 2, 3, 4, 6, 7 & 8				
TRACTOR -RACE 9				

各場精選 PNE
文勝賽馬佳選

August 13, 1986

1. Lanka (D. Rycroft)
Safe And Secure (M. Walker)
Holy Blessing (S. Krasner)
2. Julie's Lucky Star (F. Tompkins)
Delta Rice (D. Rycroft)
Mexicali Miss (L. Lacoursiere)
3. Run For Feather (D. Rycroft)
TwentyNinetics (B. Mills)
Fourth Feather (S. Krasner)
4. Bent Single (S. Krasner)
Les Miserables (M. Walker)
Susan Jane (A. Smith)
5. Bold Avon (R. Duran)
Special Rose (NO BOY)
Biaga (M. Walker)
6. Bizarre Bazaar (M. Walker)
Whata Boob (S. Krasner)
Hoof Hearted (B. Mills)
7. Highway Patrol (B. Johnson)
M T Hit (NO BOY)
Arms Walk Out (B. Mills)
8. Match Penalty (B. Mills)
Brandi Jubilee (D. Rycroft)
Writing Home (B. Johnson)
9. Marisco (R. Duran)
Fleet Little Gal (L. Lacoursiere)
Rock N' Rondi (B. Johnson)
Splendid Delight (S. Krasner)

Best Bet : 馬膽

7. Highway Patrol (B. Johnson)



北園

NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶誼會

瑤瑋禮堂 筵開卅席



\$148.

鮮合	鴛鴦	清當	串玉	鴨北	蟹奶	北園
生時	燕窩	蒸紅	燒蘭	鬆生	肉片	園大
菓甜	炒飯	游水	炸子	菜包	燕窩	拼盤
盤品	飯	斑	雞	魷	湯	蝦

酬賓席

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828

汪記食家

●粥粉麵飯●中午快餐●晚飯宵夜●精美小菜

香港最流行雙味火鍋 全年供應 每碟 \$1.00 起

特價
游水海鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138 元

清蒸	清蒸	玉鴨	北當	薑蟹
潤餅	燕窩	油雞	京紅	葱肉
甜炒	海皇	鮮生	片報	龍蝦
品飯	上雙	象菜	皮喜	蚧生
	鮮	鵝拔	包鴨	雞會翅

特價
游水海鮮

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場
百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711
E. BROADWAY & QUEBEC

[illegible]

無任歡迎

出 品

精製南北美點・品質優良

鹹燒魚翅 炸牛小鍋 糯米
雲肉龍 雲肉龍 米
餃賣餃子 卷香 賣餃貼周

叉運雞手 煎成粉 排骨
燒蹄亮角 堆水 角
飽貼亮角 仔角 果瓜骨

新張期間 減價 每籠只售八毫

地址：喜士定東街 2614 號・倫敦藥房斜對面
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6

電話：(604) 255-6714

(歡迎來電選購)

FAIRYLAND
Chinese Seafood Restaurant
一仙樓 海鮮酒家

特價酬賓席

燻蹄拼墨魚
美極田雞腿
鮮蘆筍拼雙蚌
玉帶海皇羹
奶油鮮龍蝦會
豉汁蒸大生蠔
當紅炸子雞
清蒸游水斑
生炒牛飯
是日甜品
合時生果

特價 138 元

寶城海鮮酒家
ABBOT SEAFOOD RESTAURANT
 228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司龍門斜對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

清蒸游水石斑	沙爹焗龍蝦	鴻運炸子雞	羌蔥龍蝦會	紅燒鰻鮮魚翅	銀石明蝦球	生炒蝦球	香燒伊麵	百年鴻運	美點雙輝	足十二位用
清蒸游水石斑	沙爹焗龍蝦	鴻運炸子雞	羌蔥龍蝦會	紅燒鰻鮮魚翅	銀石明蝦球	生炒蝦球	香燒伊麵	百年鴻運	美點雙輝	足十二位用

寶城銀牌席
 涼拌手撕鴨
 貳大熱單: 碧綠鮮帶子
 貳拾位用
 \$75.00

寶城金牌席
 七彩芝蔴鷄
 貳大熱單: 富貴龍鳳球
 碧玉銀湖
 貳拾位用
 \$168.00

點心特價每碟一元 精美小菜 \$3.50元
 營業時間: 由上午十一時至晚上十時 七天營業

桃園餐館
HO INN CHOP SUEY
七十九號片打街東
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743
684-4822

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒
食譜精
大饌小
悉從專



廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

精美粵菜 掛爐燒烤
游水海鮮 粥粉麵飯
特價快餐 華筵小酌

歡迎外賣

龍蝦海鮮特價酬賓席 \$89.00
營業時間：由五月一日起加開夜市
早上九時半到晚上十二時半

精美點心
天天茶市
每日茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時
飛沙街3560號電話：872-2644

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835



店餅
廳餐茶 馬金

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華福街 416 號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕



七天營業：上午十一時至晚上九時逢星期四下午三時休息半天

如意齋菜館

BUDDHIST
Vegetarian Restaurant

溫哥華魯士定頓街 363 號
電話：687-5231

全部食品保證不含味精

· 虔誠烹飪 · 正宗齋菜 ·
用純植物原料，
保證不含動物脂肪
火腿素鷄 馳名燒鵝

各式滷味
齋菜筵席
豐儉隨意

687-5231

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1

【溫哥華訊】加聯邦國際貿易部長柏卡妮，代表加貸款房屋公司部長麥恩尼宣佈官方正式重修雲埠哥倫比亞大廈及福特大廈，房屋發展業務計劃的完成。

加房屋諮詢會負責重修該兩座大廈，使雲東商業中心居民，有長期房屋棲身，共計有一百六十一單位，供市民住宿。

實主持。

福特大廈，位於緬街夾喜士定街角，原於一九一一年建築完成。哥倫比亞大廈重修資本費用為四百八十萬元，初步實金四百二十萬元，由國家域多利，固李信託公司負責。而福特大廈全部資本費用為四百三十萬元，由貸款房屋公司根據國家房屋法撥款支持重建。

(渥太華訊) 聯邦運輸部長戈士庇宣佈，一間多倫多公司已展開研究，試圖替運輸部發明出一部探測儀器，專用來檢查行李袋內是否藏有炸藥。

每樂助五十元，榮新印務公司捐廿元，旭宇君樂助十元，該會同人，深致謝意。

**中僑互助會辦
買賣房屋講座**
(溫哥華訊)

士提供實際資料，講座內容包括：實房屋步驟，買合約內各字樣，責任，貸款手續，訂消合約須知，午購座時間由上午時至十二時假座中僑互助會二樓舉行。

聯邦房屋獎學金

6 KENFEW)舉辦
聯歡晚會，並設有
自助餐。屆時將一
全球將

詩省雲埠本汝比區

雲埠美術院展覽
意國名畫家作品
(溫哥華訊)
為國際和平年
和平日，全加各
國民、聯合國大
各代表團，及其
五十多個國家全

招待雲市各華人舞蹈團

(溫哥華訊) 廣東省中山市華僑中學(其前身為中山僑中、石岐

裝飾設計等，都有重大的影響。展出原庄名畫，馬治亞哥摩波拉於一九一二年至一九二〇年的作品。

自太平洋邊緣各國
家青年藝人表演之

**列根擬再
替代已毀**

(加新社華盛頓九日電)美國總統列根九日表示，他要建造第四艘空陸兩用艦，取代作戰受損的「挑戰者號」，但仍未做成最終決定。

香港百寶公司現正計劃在美國開設廠房，有關總計劃正在進行中。

消息說，為了迎合市場的需要，該公司不但推廣產品多元化發展，而銷售方式也在光顧中，該公司星光

通訊社八月十二日電

據悉，香港中聯公司現正計劃在美國開設廠房，有關總計劃正在進行中。

• 北京中華民族音

行分公司最近耗資一萬元港元作全面裝修，現以全新姿態加入競銷行。

列根結束泌因檢査，由貝塞達海軍醫院返回白宮。

（中國新聞社北京電）中國民航北京管理局副局長、副總飛行師王回局。

尚未發現有人傷亡

駕駛室。他根據地面指揮，熟練地駕駛飛機飛上藍天。飛機越過黃河

台山人農耕多用黑水牛，極少見北方的黃牛。但瑞拉的老華僑歸來，下榻墟北賓館，得當地僑聯會，

該日除白米
一律八五折

(中國新聞社)
廣州八月十二日電

凡金飾之類統由國家銀行經營。近二、三年來台城、沖葵、斗山、端芬、廣海等九個墟鎮支行金器首飾部的營業額有顯著的增長。

[illegible]

設立跨國公司

六福食品
六福食品

立，其競爭情況早已白熱化。中資經營的仍以國貨為主，但是近日發展已邁向國際性，銷路遍及新多倫多。

毀的一挑戰者號，但仍未做成最終

化。

建太空梭

挑戰者號

時，回答記者的詢問，做此表示。

白宮助理七日

言說，列原原則上已決定建造一艘新的太空梭，但仍存設法籌措財源。

六福食品 六福食品 六福食品



中國民航北京管理局長、副總飛行師

蔣卓夫人逝世訊
(溫哥華訊)
一著名農業家蔣卓之夫人林氏，係新會梅灣人，於年前始來加與兒女團聚，因年

地面指揮，熟練地
大。飛機越過黃河

期本月十三日（
 星期三）下午一
 時，在蘭拿埠殯
 儀館出殯歸土，
 安葬當地坟場云

六福食品
 六福食品

華僑歸來，下榻
，得當地僑聯會！

該日除白米
一律八五折

金城鷄舖

本星期特價

嫩鷄每磅
\$0.99

新鮮鷄鴨。鵪鶉。竹絲雞。
山雞。兔肉。草羊。梅花鹿肉。

溫哥華 哥雅街 437 號
電話：669-7412

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LIMITED

烈治文分店

好消息！

元豐公司烈治文分店
由八六年三月份起，定每月之
第三個星期六爲「酬賓日」。
該日除白米外，所有商品
一律八五折。另特價品九折

特此敬告各界僑胞

八月份的「酬賓日」
是八月十六日。

烈治文分店：甘比夾第五路 278-4200

DOWNTOWN

TOYOTA CENTRE

86年全面大清貨
要錢唔要貨!
羣衆嘅價錢!

TOYOTA
人所共求

吳錦源
MARTY NG

(近 DAVIE 街)
1290 Burrard Street
Vancouver, B.C.

辦公 682-8881
住宅 437-3082

實立、後日對港
資上，從中獲利
立，其競爭情況早
已白熱化。中資興
營的仍以國貨為主
，但是近日發展已
邁向國際性，銷路
化的品種已逐漸多元

建太空樓

致挑戰者號

時，回答記者的詢問，做此表示。
內宮助理七日
局說，列根原則上
已決定建造一艘新的
的太空樓，但仍任
設法籌措財源。

蔣卓夫人逝世訊

(溫哥華訊)
卓之夫人林氏，
係新會梅灣人，
於年前始來加與
親人團聚，因年
老體弱，駐院療
養已數月之久，
終於不治，於本
月九日上午十時
謝世，積閱享壽
九十有三，已定
期本月十三日(一
星期三)下午一時
在蘭拿埠殯儀館
出殯，安葬當地墳場云

六福食品 六福食品 六福食品 六福食品 六福食品 六福食品 六福食品 六福食品

六福食品

六福紅話梅 奶油話梅 甘草梅 桂花薑 (膠合裝)
六福花生糖 花生酥 芝麻糖 榴蓮威化
六福麵 肉臊麵 牛肉麵 鮮蝦麵 鷄汁麵
陽春麵 營養麵條
六福真空包咸酸菜 榨菜 黑木耳 綠豆粉皮
龍口粉絲

六福食品 貨真價實 遠近馳名 大家信任
六福公司統辦台灣家庭用品、廚具、
萬壽無疆美耐磁碗碟
日本食品、泰國食品、菲律賓食品，
一應俱全，歡迎批發。

CANDA ENTERPRISES CO., LTD.
1445 POWELL ST
VANCOUVER, B. C. V5L 1G8

六福食品公司

電話: PHONE (604) 2548100
TELEX: 0455559 CANADA VCR

六福食品 六福食品 六福食品 六福食品 六福食品 六福食品 六福食品 六福食品

Woodward's CLEARANCE CENTRE

清貨廉價中心
現設於
商業中心總店 DOWNTOWN
及
二埠分店 NEW WESTMINSTER

繼續廉售！

本店重開，特別大減價，可為你慳回巨款。

Sklar 搖椅及矮長椅子

著名牌子，舒適，非常抵買！
質優，美觀，
兩種顏色任君選擇。

廉售

\$399

Moffat 牌洗衣及乾衣機

包括五次循環洗衣機，
自動及按時乾衣機。
(只有杏色)

一對廉售

\$999

廉價出售至星期日八月十七日，貨品售完為止。
恕不送貨（不接受電購或郵購）。

Woodward's